Naciones Unidas S/2016/796



Consejo de Seguridad

Distr. general
16 de septiembre de 2016
Español
Original: inglés

Aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014) y 2258 (2015)

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. Este informe es el 31º que se presenta en cumplimiento del párrafo 17 de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad, el párrafo 10 de la resolución 2165 (2014) del Consejo de Seguridad, el párrafo 5 de la resolución 2191 (2014) del Consejo de Seguridad y el párrafo 5 de la resolución 2258 (2015) del Consejo de Seguridad, en que el Consejo solicitó al Secretario General que lo informara, cada 30 días, sobre la aplicación de las resoluciones por todas las partes en el conflicto de la República Árabe Siria.

2. La información que aquí figura se basa en los datos a disposición de los organismos de las Naciones Unidas sobre el terreno, así como en datos del Gobierno de la República Árabe Siria, otras fuentes sirias y fuentes públicas. La información de los organismos de las Naciones Unidas sobre sus entregas de suministros humanitarios corresponde al período comprendido entre el 1 y el 31 de agosto de 2016.

Recuadro 1
Aspectos destacados en agosto de 2016

1) Se proporcionó asistencia alimentaria a unos 4,19 millones de personas. Sin embargo, solo se pudo entregar el 5% de esa asistencia mediante convoyes interinstitucionales a lugares sitiados y de difícil acceso. Se desplegó un total de cinco convoyes interinstitucionales a diez lugares de difícil acceso y sitiados.

2) La situación humanitaria siguió deteriorándose en Alepo, con ataques indiscriminados, escasez de suministros básicos en la zona este y combates activos que desplazaron a unas 30.000 personas en el oeste de Alepo.

16-16115 (S) 220916 230916





3) Se emprendieron con éxito 40 evacuaciones médicas en las ciudades sitiadas de Fu'ah y Madaya (1 el 13 de agosto, 36 el 19 de agosto y 3 los días 20 y 21 de agosto).

4) Después de la expulsión del Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIIL) de Manbij y Jarabulus, se registraron grandes movimientos de personas que regresaban a las ciudades.

5) Los días 26 y 27 de agosto, tras un acuerdo local entre las autoridades sirias y representantes locales, se evacuó a toda la población de Darayya.

6) A finales de agosto, los combates provocaron el desplazamiento de más de 55.000 personas en Hama.

II. Principales acontecimientos

3. Durante el período del que se informa, la actividad militar y la inseguridad general provocaron la muerte de civiles y repercutieron negativamente en la situación humanitaria general. Esto incluye más daños a la infraestructura civil, como hospitales y escuelas. La inseguridad también fue uno de los principales factores que limitaron la capacidad de los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados para prestar la asistencia humanitaria tan necesitada. Continuaron intensos enfrentamientos en todo el país, en particular en Alepo, Al-Hasaka, Damasco Rural, Deir Ezzor Idlib, y otras provincias.

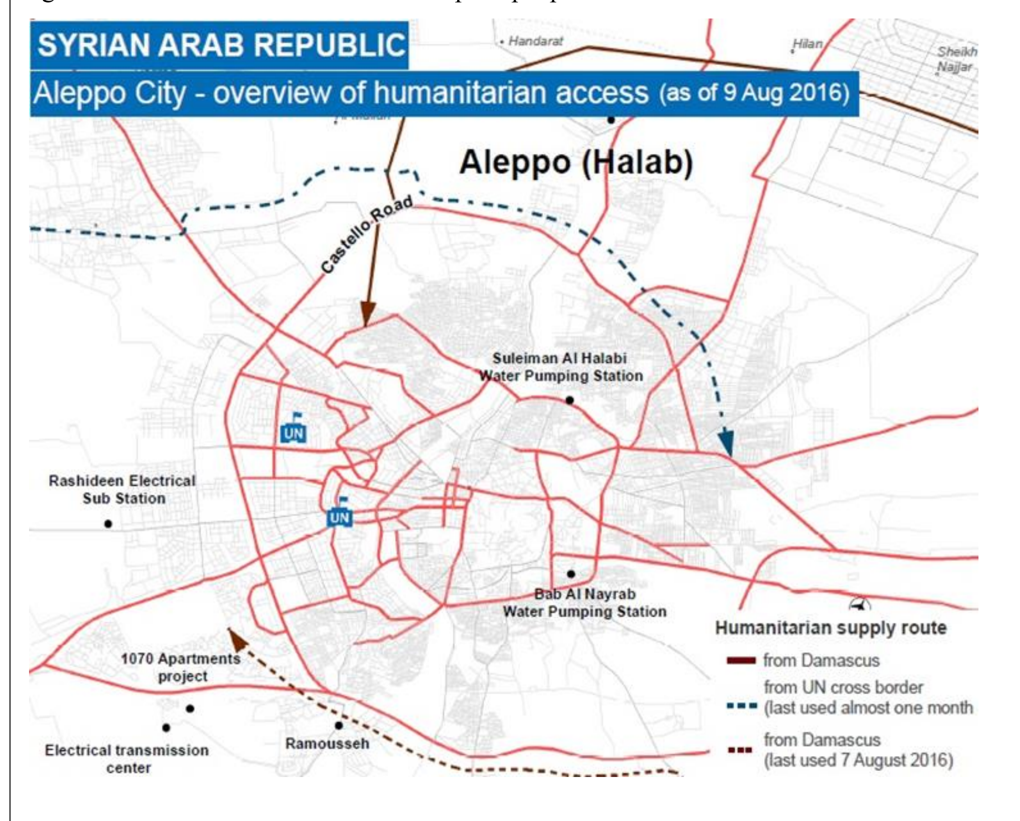
4. La situación humanitaria siguió empeorando en Alepo a lo largo del mes. Las Naciones Unidas siguieron siendo incapaces, en gran medida, de entregar asistencia humanitaria a la zona este de Alepo con asistencia humanitaria durante todo el mes de agosto. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) pudo entregar combustible a fin de hacer funcionar los generadores que suministraban energía a dos de las tres estaciones de bombeo para toda la ciudad, que se encuentran en la zona este de Alepo. Además, la Organización Internacional para las Migraciones entró a través del corredor de Ramousah, abierto temporalmente en el sur con un camión, pero detuvo la operación cuando un segundo camión fue alcanzado por un cohete. Debido a los combates alrededor de Ramousah, la ruta principal de abastecimiento hacia la zona oeste de Alepo quedó cortada y no fue posible la distribución de alimentos a la zona oeste desde mediados de julio hasta el 13 de agosto. Los combates también desplazaron a casi 30.000 personas en el suroeste de la ciudad. El Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia emitió una declaración el 18 de agosto en la que apoyaba el llamamiento de las Naciones Unidas para que se hiciera una pausa de 48 horas en los combates para entregar asistencia humanitaria, y durante todo el mes continuaron las conversaciones entre los Copresidentes del Grupo Internacional de Apoyo a Siria, los Estados Unidos y la Federación de Rusia.

Recuadro 2
Ciudad de Alepo

1) Para principios de agosto, el acceso humanitario a la zona este de Alepo se había interrumpido durante casi un mes, y las condiciones de las 250.000 a 275.000 personas que vivían en el este de Alepo estaban empeorando. El 7 de agosto, grupos armados no estatales de la oposición tomaron control de Ramousah en el suroeste, con lo que se abrió un corredor provisional, pero la continuación de los combates limitó el acceso. Los combates también cortaron la ruta principal de abastecimiento hacia el oeste de Alepo y desplazaron a 5.970 familias.

2) Además de los ataques aéreos y los bombardeos, los ataques contra las centrales eléctricas situadas al sur de la ciudad causaron un apagón en toda la ciudad. El corte de electricidad también detuvo temporalmente el servicio de suministro de agua en toda la ciudad. Sin acceso fiable a mercancías y con un aumento de los precios, el 13 de agosto el consejo local de la zona este de Alepo empezó a distribuir raciones de alimentos de sus existencias. El número de médicos en la zona este de Alepo es limitado, y se ha informado que en la zona hay solo 35.

3) Aunque se abrió una nueva ruta del norte hacia el oeste de Alepo, el acceso fue irregular. Las necesidades humanitarias siguieron siendo elevadas, en particular en el este de Alepo, donde las existencias de alimentos y combustible se estaban agotando. Continuaron los esfuerzos para proporcionar el socorro tan necesario.



5. El 13 de agosto, después de un estancamiento de 42 días, las Fuerzas Democráticas Sirias, con el respaldo de la coalición de lucha contra el EIIL dirigida por los Estados Unidos, asumieron el control total de la ciudad de Manbij y grandes franjas de tierra en la parte este de la zona rural de Alepo. Tras la partida del EIIL, decenas de miles de desplazados internos regresaron a Manbij, pese a informes de importantes preocupaciones en materia de protección, en particular los altos niveles de contaminación por artefactos explosivos improvisados. Las Naciones Unidas no han podido abrir una vía segura para proporcionar asistencia humanitaria debido a la inseguridad imperante en la región. Cientos de combatientes del EIIL que se vieron obligados a abandonar Manbij se trasladaron a la ciudad de Jarabulus, en la zona rural al norte de Alepo, tomando a aproximadamente 2.000 civiles a los que utilizaron como escudos humanos durante el desplazamiento. Los civiles fueron liberados posteriormente.

6. Entre el 24 y el 28 de agosto, grupos armados no estatales de la oposición, respaldados por una operación militar contra el EIIL llevada a cabo por Turquía y elementos de la coalición internacional, capturaron la ciudad de Jarabulus y grandes franjas de tierra al oeste y el sur de Jarablous que anteriormente estaban controladas por el EIIL.

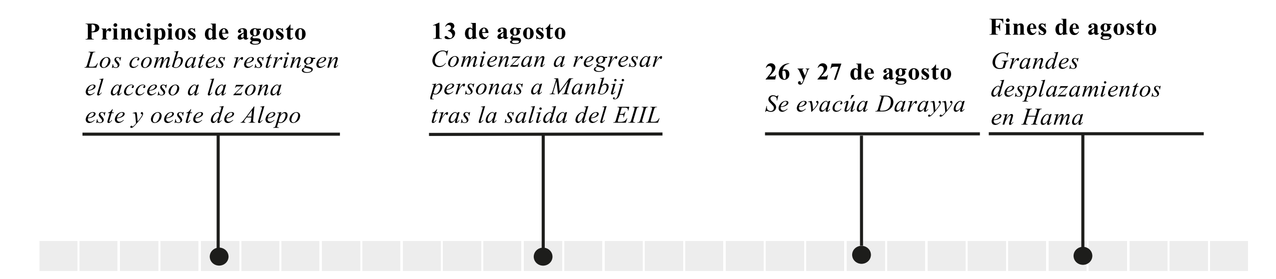
7. El 24 de agosto se llegó a un acuerdo local entre el Gobierno y los grupos armados no estatales de la oposición para evacuar a los combatientes y los civiles de la localidad de Darayya. Los días 26 y 27 de agosto, 1.906 personas fueron evacuadas de Darayya. Se evacuó a un total de 1.411 personas, incluyendo combatientes y sus familias, a territorio controlado por grupos armados no estatales de la oposición en la provincia de Idlib, mientras que se evacuó a otras 485 personas a una zona controlada por el Gobierno en la ciudad de Hirjillah (Damasco Rural). Las Naciones Unidas no formaron parte del acuerdo, ni tampoco apoyaron la evacuación. Sin embargo, equipos humanitarios de las Naciones Unidas supervisaron la situación en Darayya y en el centro de recepción en Hirjillah, para velar por que se pudieran registrar y abordar las preocupaciones de protección. Se informó de negociaciones similares entre el Gobierno y los comités locales de negociación en la ciudad de Mu‘addamiyah en Damasco Rural y en Wa’r en Homs.

8. Hacia fines de agosto, a raíz de los avances de grupos armados no estatales de la oposición en la zona rural de Hama, al menos 11.530 familias fueron desplazadas de ciudades del norte de Hama rural a la ciudad de Hama y las aldeas cercanas. El Gobernador de la provincia de Hama calculó que el número real de desplazados era mucho mayor, cerca de 20.000 familias.

9. Durante el período sobre el que se informa continuaron las consultas entre la Oficina del Enviado Especial del Secretario General para Siria y los interlocutores regionales, centradas en las perspectivas de reanudación de las negociaciones para poner fin al conflicto y lograr una transición política en la República Árabe Siria. En paralelo, la Oficina del Enviado Especial también entabló nuevas conversaciones con los Copresidentes del Grupo Internacional de Apoyo a Siria. La Oficina del Enviado Especial recordó a los Copresidentes y los miembros del Grupo Internacional de Apoyo a Siria que la naturaleza interrelacionada de los elementos humanitarios, militares y políticos seguía dictando la dinámica sobre el terreno en la República Árabe Siria. Al parecer continuaron las conversaciones bilaterales entre los Copresidentes a diversos niveles, sobre cuestiones relacionadas con la lucha

contra el terrorismo, la cesación de las hostilidades, y la prestación de asistencia humanitaria a Alepo.

Gráfico I
Fechas principales en agosto de 2016



Cuestiones relativas a la protección

10. Siempre se ha señalado que la protección de los civiles es una importante esfera de preocupación en todas las provincias de toda la República Árabe Siria. Durante el período sobre el que se informa continuaron los ataques indiscriminados contra civiles y la infraestructura civil, como escuelas y mercados, y contra el personal e instalaciones médicos, las amenazas de artefactos explosivos, las amenazas contra las mujeres o los civiles más vulnerables, como los niños, los ancianos o las personas con discapacidad, y las violaciones generalizadas de los derechos humanos.

11. Según información recibida por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH), la matanza de civiles y otros abusos y violaciones del derecho internacional de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario siguieron siendo considerables en agosto. Gran parte de la violencia se produjo en las provincias de Alepo, Damasco Rural, Deir Ezzor e Idlib, (véase en el cuadro 1 una lista de ataques contra civiles registrados por el ACNUDH). El ACNUDH documentó ataques llevados a cabo por todas las partes en el conflicto, entre ellas las fuerzas del Gobierno, los grupos armados no estatales de la oposición y grupos designados como terroristas. Los ataques contra zonas residenciales resultaron en tasas de víctimas particularmente altas, incluidos ataques aéreos contra edificios residenciales en Abu al-Zuhur (Idlib) el 1 de agosto, que al parecer causaron la muerte de al menos 15 civiles, entre ellos dos niños, y heridas a docenas más; y ataques aéreos contra una zona residencial en barrios de la ciudad de Alepo controlados por la oposición, como Tariq al-Bab y al-Sakhur, que presuntamente causaron la muerte de al menos 19 civiles, entre ellos tres niños, e hirieron a más de otros diez el 19 de agosto. El 22 de agosto las autoridades sirias enviaron una nota verbal al ACNUDH en la que comunicaron que 43 personas habían muerto y 159 habían resultado heridas de resultas de ataques lanzados por grupos armados no estatales de la oposición entre el 13 y el 20 de agosto en Alepo, Deraa, Deir Ezzor, Hama, Homs, Idlib y Quneitra.

Cuadro 1
Ataques contra civiles comunicados por el ACNUDH en agosto de 2016[a]

Fecha	*Lugar*	*Tipo de ataque*	*Número de muertos, incluidos mujeres y niños*	*Número de heridos*	*Tipo de infraestructura*
Provincia de Alepo					
9 de agosto	Manbij	Mina	3	12	Residencial
10 de agosto	Zabdiyah (este de Alepo)	Bomba (presuntamente tóxica)	Al menos 3, incluidos 2 niños	20 (por lo menos)	Residencial
12 de agosto	Huraytan	Ataque aéreo	2	5	Médica
12 de agosto	Huraytan	Ataque aéreo	12, incluidos 8 niños	–	Residencial
13 de agosto	Ciudad de Alepo (diversos lugares)	Ataque aéreo	Varios	Varios	No especificado
13 de agosto	Zona rural de Alepo (diversos)	Ataque aéreo	Varios	Varios	No especificado
19 de agosto	Ciudad de Alepo (diversos lugares)	Ataque aéreo	Al menos 19, incluidos 3 niños	10	Residencial
19 de agosto	Bustan al-Qasr (este de Alepo)	Ataque aéreo	Al menos 11	Varios	Mercado y comercial
23 de agosto	Sukkari (este de Alepo)	Ataque aéreo	Al menos 13, incluidos 4 niños	10 (por lo menos)	Residencial
24 de agosto	Manbij	Mina	6 niños		Residencial
Provincia de Al-Hasaka					
16 a 31 de agosto	Ciudad de Al-Hasaka	Fuego cruzado/ataques aéreos	Al menos 22, incluidos 4 niños	32	Residencial
Provincia de Ar-Raqqa					
11 de agosto	Ciudad de Ar-Raqqa	Ataques aéreos	27	Al menos 55	Residencial
Provincia de Damasco					
3 de agosto	Dahiyat al-Assad	Ataque terrestre	Al menos 2	10	Residencial
22 de agosto	Dahiyat al-Assad	Ataque terrestre	2	8	Residencial
24 de agosto	Qassa’ (ciudad de Damasco)	Ataque terrestre	–	4	Residencial
Provincia de Damasco Rural					
1 de agosto	Khan al-Shih (oeste de Ghutah)	Ataque aéreo	5, incluidos 3 niños y 1 mujer	Al menos 2	Residencial
5 de agosto	Mdira	Ataque aéreo	5, incluidos 2 niños y 1 mujer	2	Residencial
9 de agosto	Carretera de Tuman a Misraba	Ataque terrestre	3, incluidos 1 niño y 1 mujer	Al menos 1	Carretera
11 de agosto	Madaya	Francotirador	1 mujer	–	No especificado
16 de agosto	Darayya	Ataque aéreo	–	–	Hospital
17 de agosto	Irbin	Ataque aéreo	Al menos 6, incluidos 2 niños y 2 mujeres	–	Residencial
21 de agosto	Duma	Ataque aéreo	Al menos 5, incluidos 1 niño y 2 mujeres	2	Residencial

Fecha	*Lugar*	*Tipo de ataque*	*Número de muertos, incluidos mujeres y niños*	*Número de heridos*	*Tipo de infraestructura*
22 de agosto	Duma	Ataque aéreo	6, incluidos 2 niños y 3 mujeres	–	Residencial
23 de agosto	Duma	Ataque aéreo	3 niños y 1 mujer	–	Residencial
23 de agosto	Darayya	Ataque terrestre	2	Al menos 4	Residencial
Provincia de Deraa					
6 de agosto	Yaduda	Ataque aéreo	4, incluidos 1 niño y 2 mujeres		Carretera
20 de agosto	Sahhari (ciudad de Deraa)	Ataque terrestre	1 mujer		Residencial
Provincia de Deir Ezzor					
4 de agosto	Qusur	Ataque terrestre	3, incluidos 1 niño y 1 mujer	4	Residencial
7 de agosto	Qusur	Ataque terrestre	6, incluidos 3 niños y 1 mujer	Al menos 3	Residencial
11 de agosto	Jurah	Ataque terrestre	3, niños y 1 mujer	Al menos 10	Residencial
17 de agosto	Jurah	Ataque terrestre	Al menos 5, incluidos 2 niños y 2 mujeres	–	Residencial
5 de agosto	Hajin	Artefacto explosivo improvisado	5, incluidas 2 mujeres	–	Vehículo
9 de agosto	Hawijat Saqar, Huwayqah, rotonda de Ma'amal	Ataque aéreo	Al menos 15, incluidas 2 mujeres	Varios	Residencial/escuela (vivienda de desplazados internos)
10 de agosto	Hatla	Ataque aéreo	7	14	Mercado
11 de agosto	Hatla	Ataque aéreo	6, incluidas 3 mujeres	Al menos 25	Residencial
16 de agosto	Ummal	Ataque aéreo	Al menos 10	Al menos 72	Panadería
18 de agosto	Al-Salihiya	Ataque aéreo	Al menos 6, incluidos 3 niños	–	Residencial
Provincia de Idlib					
1 de agosto	Saraqib	Bomba (presuntamente tóxica)	–	Al menos 30 incluidos 10 niños y 18 mujeres	Residencial
1 de agosto	Abu al-Zuhur	Ataque aéreo	Al menos 15, incluidos 2 niños	Docenas	Residencial
6 de agosto	Millis	Ataque aéreo	Al menos 10, incluidos 3 niños y 3 mujeres	12	Hospital
10 de agosto	Saraqib	Ataque aéreo	Al menos 9, incluidos 4 niños	Más de 20	Residencial
11 de agosto	Ariha	Ataques aéreos	Al menos 6	Más de 10	Residencial
12 de agosto	Saraqib, Ma'arat, al-Na'san, Ma'arrat Ma'arrat Misrin, Haranbush	Ataques aéreos	Al menos 11, incluidos 7 niños	–	Residencial
21 de agosto	Ma'arat, al-Na'san,	Misil	Al menos 9, incluidos 3 niños	–	Residencial

Fuente: ACNUDH.

12. Los presuntos ataques del EIIL también fueron motivo de gran preocupación durante el período que abarca el informe. El 17 de agosto, al menos cinco civiles, entre ellos dos mujeres y dos niños habrían muerto cuando el EIIL disparó contra zonas residenciales del barrio de Jurah en Deir Ezzor. Al parecer murieron cinco civiles, entre ellos dos mujeres, y otros tres resultaron heridos cuando un artefacto explosivo improvisado impactó contra un minibús el 5 de agosto, en un ataque reivindicado por el EIIL. Los civiles estaban tratando de abandonar Hajin, controlada por el EIIL, para dirigirse a la provincia de Al-Hasaka.

13. El Departamento de Defensa de los Estados Unidos confirmó que en agosto la coalición dirigida por los Estados Unidos llevó a cabo al menos 274 ataques contra objetivos del EIIL en las provincias de Alepo, Al-Hasaka, Deir Ezzor, Homs y Ar-Raqqa, el 50% de ellos en torno a la zona de Manbij. El Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia formuló varias declaraciones durante el mes, en las que anunció que había llevado a cabo ataques contra grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Ar-Raqqa y Deir Ezzor. El ACNUDH recibió informes de ataques aéreos supuestamente realizados por agentes internacionales que causaron muertos y heridos entre la población civil, pero no pudo identificar a las partes responsables. Fueron muy preocupantes los ataques aéreos del 28 de agosto contra la ciudad de Suraysat, al sur de Jarabulus, que al parecer alcanzaron a varias viviendas y vehículos, causando la muerte de al menos 20 civiles y heridas a muchos otros.

14. Los servicios de atención de la salud de nivel primario, secundario y terciario siguieron teniendo graves deficiencias en el rendimiento y la prestación de servicios, debido a los extensos daños causados a los establecimientos sanitarios, la rápida rotación del personal de salud y la falta de profesionales cualificados en las diferentes especialidades médicas. Los servicios de salud materna y pediátrica, incluida la vacunación sistemática, siguieron sufriendo efectos negativos, en particular en las provincias de Alepo, Deraa, Hama y Homs, así como en las zonas sitiadas de Damasco Rural.

15. En flagrante desprecio de la protección que se debe conceder a las instalaciones médicas en virtud del derecho internacional humanitario, elaborada con más detalle por el Consejo de Seguridad en su resolución 2286 (2016), esas instalaciones siguieron sufriendo daños o resultando destruidas como consecuencia de los combates. Las Naciones Unidas y sus asociados en materia de salud recibieron informaciones dignas de crédito, algunas de las cuales están verificando las Naciones Unidas y sus organizaciones asociadas, sobre 55 ataques contra instalaciones médicas solo en agosto, de los cuales se confirmaron 15. Esto incluye diez hospitales (tres en la provincia de Alepo, uno en Damasco Rural, dos en Homs y cuatro en la provincia de Idlib que fueron atacados y ahora están cerrados. Uno de los ataques comunicados se produjo el 12 de agosto, cuando un ataque aéreo contra una unidad médica en la ciudad de Huraytan al parecer causó la muerte de dos miembros del personal médico y heridas a otros cinco. Además, el hospital de campaña principal de Darayya fue parcialmente dañado por ataques aéreos el 16 de agosto, y atacado nuevamente el 19 de agosto, con lo que quedó fuera de servicio.

16. Además, fueron alcanzados una escuela de enfermería y un centro ambulatorio en Alepo, un centro de atención primaria de la salud en Homs y una ambulancia de

defensa civil. En conjunto, estos ataques confirmados causaron la muerte de al menos 28 personas, entre ellas 5 miembros del personal de salud, y 47 heridos.

17. El 11 de agosto, el Enviado Especial del Secretario General para Siria hizo un llamamiento especial para la evacuación de las personas con necesidades médicas urgentes de las ciudades sitiadas de Fu'ah y Madaya. El 13 de agosto también se evacuó a una niña de 10 años de Madaya. Entre el 19 y el 21 de agosto, 39 personas fueron evacuadas de esas ciudades por la Media Luna Roja Árabe Siria, incluidos varios niños y otras personas que necesitaban asistencia médica urgente. El 12 de agosto, se evacuó a gemelos unidos del este de Ghutah a uno de los hospitales privados de Damasco; sin embargo, no sobrevivieron.

18. Tras el incidente de seguridad del 21 de junio en Rakban (Jordania), continúa el diálogo con las autoridades jordanas para reanudar la evacuación de los heridos y enfermos del sur de la República Árabe Siria a Jordania.

Violaciones de los derechos humanos

19. El ACNUDH siguió recibiendo en agosto notificaciones de graves violaciones de los derechos humanos. El 5 de agosto, al parecer, las fuerzas de seguridad utilizaron munición real en un intento de sofocar disturbios en la cárcel central de Suwayda'. Las autoridades presuntamente dispararon por las ventanas a varias de celdas e hirieron por lo menos a 29 detenidos, dos de los cuales al parecer murieron por las heridas sufridas el 7 de agosto. El 6 de agosto, el EIIL presuntamente decapitó públicamente a dos hombres en la ciudad de Ar-Raqqa. Los hombres habían sido acusados de sacar clandestinamente a personas fuera de las zonas controladas por el EIIL. El 8 de agosto, al parecer el EIIL ocupó tres viviendas habitadas por civiles en Tall Abu Hasan, provincia de Deir Ezzor, porque sus propietarios vivían fuera de las zonas controladas por el EIIL. Se informó que en las viviendas vivían familiares de los propietarios, a los que se expulsó sin que se les permitiera llevarse sus pertenencias.

Acceso humanitario

Recuadro 3
Cuestiones destacadas

1) Cinco convoyes interinstitucionales llegaron a 189.500 personas necesitadas en dos zonas asediadas y ocho de difícil acceso.

2) Tras la evacuación de Darayya, el número de localidades asediadas pasó de 18 a 17, y el número de personas asediadas de 590.200 a 586.200.

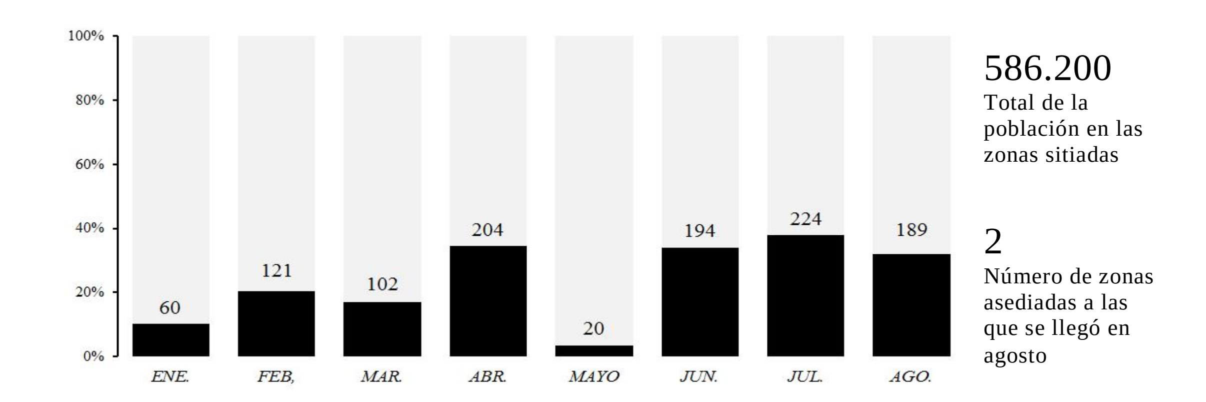
3) En agosto se retiró de convoyes un total de 8.892 artículos médicos.

4) El plan del convoy interinstitucional para septiembre espera llegar a 1,19 millones de personas necesitadas en 34 localidades de difícil acceso, sitiadas y de alta prioridad al otro lado de las líneas de fuego.

20. En muchas zonas de la República Árabe Siria siguió siendo sumamente difícil suministrar asistencia humanitaria a las personas necesitadas a causa del conflicto activo, los cambios en las líneas del conflicto y las restricciones a la circulación de personas y bienes impuestas deliberadamente por las partes en conflicto.

21. En agosto, el número de personas que vivían en lugares sitiados y de difícil acceso era de 5,47 millones. Sin embargo, el número de localidades asediadas se redujo de 18 a 17 y el de personas que vivían en zonas sitiadas de 590.200 a 586.200, ya que Darayya fue completamente evacuada los días 26 y 27 de agosto. Debido a los continuos enfrentamientos hubo un gran número de civiles adicionales a punto de ser asediados, entre ellos la población de la zona este de Alepo, donde se estima que residen de 250.000 a 275.000 personas.

Gráfico II
Operaciones interinstitucionales de las Naciones Unidas al otro lado de las líneas de fuego: número de personas asistidas cada mes en las zonas sitiadas



22. El acceso a los millones de personas que vivían en zonas sitiadas y de difícil acceso siguió siendo motivo de gran preocupación. Durante todo el mes de agosto, cinco convoyes interinstitucionales alcanzaron a un total de 189.500 personas necesitadas en diez zonas sitiadas y de difícil acceso. Esta cifra representa el 37% de los aproximadamente 506.000 beneficiarios aprobados en el marco del plan de agosto, y aproximadamente el 19% del total de 991.050 personas solicitado en el plan (véase en el párrafo 26 del presente documento una sinopsis del plan de agosto). Además de la asistencia que siguen prestando las Naciones Unidas a esas zonas (resaltadas en el cuadro 2), las organizaciones no gubernamentales siguieron proporcionando servicios limitados en los ámbitos médico, educativo y de protección, así como cierto apoyo en otros sectores, en lugares de difícil acceso y en circunstancias sumamente arduas.

23. El conflicto activo en varias provincias entorpeció la prestación efectiva de asistencia humanitaria, así como el acceso de la población a servicios esenciales. Como consecuencia de los combates registrados en agosto, sufrieron daños varios mercados, escuelas, centros médicos y otras infraestructuras civiles, con lo que se

redujo la disponibilidad de servicios básicos y esenciales en zonas cruciales. Por ejemplo, el 2 de agosto se comunicó que un ataque aéreo alcanzó la escuela Usama bin Zaid en Alepo, que destruyó los pisos superiores del edificio y causó algunos daños menores a la planta baja del edificio. El Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) de nuevo no pudo realizar ninguna misión a Yalda en agosto debido a los persistentes problemas de seguridad. La misión anterior del OOPS fue el 25 de mayo de 2016.

Cuadro 2
Operaciones humanitarias interinstitucionales de las Naciones Unidas al otro lado de las líneas de fuego (del 1 de enero al 31 de agosto de 2016)

1.275.750 personas asistidas

Personas asistidas en zonas de difícil acceso 817.100	Personas asistidas en zonas sitiadas 401.650	Personas asistidas en zonas prioritarias al otro lado de las líneas de fuego 57.000
16,7% Personas asistidas en zonas de difícil acceso	68% Personas asistidas en zonas sitiadas	17 Localidades asediadas a las que se tuvo acceso
112 24Convoyes a través de las líneas de fuego	82 Vuelos de transporte	107 Lanzamientos aéreos

24.

24. Las restricciones impuestas por las partes en el conflicto y sus interferencias deliberadas también siguieron impidiendo el suministro de asistencia. Por ejemplo, el Programa Mundial de Alimentos (PMA) continuó sin tener acceso a la población necesitada en las zonas del país controladas por el EIIL, ya que todos los planes para suministrar asistencia a esas zonas se han suspendido debido a la incapacidad de operar independientemente y supervisar las actividades. Esto impide que el PMA pueda operar en la provincia de Ar-Raqqa y en la mayor parte de la provincia de Deir Ezzor, además de en ciertas zonas rurales del norte de Alepo, el sur de Al-

Hasaka y el noroeste de Hama. El PMA está llegando a las partes sitiadas de la ciudad de Deir Ezzor, inaccesibles por tierra desde marzo de 2014, mediante lanzamientos aéreos desde gran altitud.

25. Se siguieron retirando medicamentos y suministros médicos vitales de los convoyes de asistencia humanitaria. Los medicamentos en suero, los artículos renovables (afeitadoras, bisturíes, gasas) y el equipo quirúrgico (fórceps, tijeras, agujas) se retiraron sistemáticamente de los botiquines de salud reproductiva y obstétricos, los equipos sanitarios de emergencia interinstitucionales, los botiquines pediátricos y los conjuntos de medicamentos para enfermedades diarreicas. En el cuadro 3 se indican los tratamientos y suministros retirados de convoyes durante el mes de agosto.

Cuadro 3
Suministros retirados de los convoyes en agosto de 2016

Lugar	*Número de tratamientos*	*Tipo de suministros*
Al-Waer	2.400	Equipo de materiales de traumatología, equipo médico, líquidos intravenosos y antisépticos, bienes fungibles y otros medicamentos para salvar vidas de los kits contra la neumonía tipo A y B
Taldu	4.834	Esterilizador de vapor, medicamentos anticoagulantes y para anestesia, atropina y medicamentos psicotrópicos y fungibles para cirugía
Ar-Rastn	1.058	Kit contra la neumonía B, botiquines médicos interinstitucionales de urgencia suplementarios y básicos (como líquidos intravenosos, medicamentos psicotrópicos, anestésicos) y antisépticos

26. El plan de convoyes interinstitucionales de las Naciones Unidas para agosto incluía solicitudes para 32 emplazamientos, entre los que figuraban todas las zonas asediadas, con el fin de llegar a 991.050 personas, entre ellas, a 523.550 personas que se encontraban en zonas de difícil acceso y 467.500 personas en zonas sitiadas. En su respuesta, que debía presentarse el 28 de julio según el acuerdo de responder en un plazo de siete hábiles, pero que se recibió el 3 de agosto y posteriormente se enmendó en dos ocasiones, las autoridades sirias aprobaron el acceso a 505.750 personas de las 991.050 en 23 de los 32 emplazamientos. Las autoridades sirias también pidieron que en agosto se llegara a otros 41 lugares que estaban fuera del plan. En conjunto, no se concedió acceso a las Naciones Unidas a más del 50% de los beneficiarios solicitados.

27. El 21 de agosto las Naciones Unidas presentaron al Ministerio de Relaciones Exteriores el plan del convoy interinstitucional para septiembre, que incluía 26 solicitudes para llegar a 1,19 millones de personas necesitadas en 34 localidades de

difícil acceso, sitiadas y de alta prioridad al otro lado de las líneas de fuego. Se esperaba una respuesta del Ministerio alrededor del 30 de agosto, según el proceso de examen acordado, pero no se recibió hasta el 6 de septiembre.

28. Las autoridades turcas cerraron temporalmente el cruce de Nusaybin a Al-Qamishli, en la provincia de Al-Hasaka, desde el 27 de diciembre de 2015 debido a problemas de seguridad. La provincia de Al-Hasaka también sigue estando inaccesible gran medida por carretera para los organismos de las Naciones Unidas desde el interior de la República Árabe Siria. El 9 de julio, las Naciones Unidas iniciaron operaciones de transporte aéreo de Damasco al aeropuerto de Al-Qamishli.

Visados e inscripciones

29. En agosto se presentó un total de 28 nuevas solicitudes de visado. Se aprobaron 30 solicitudes, entre ellas 15 presentadas en agosto y 15 solicitudes de más antigüedad, y 11 siguen pendientes. Se rechazaron en agosto cinco nuevas solicitudes de visados (dos presentadas en agosto y tres con anterioridad). Además, durante el mes se presentó un total de 52 solicitudes de renovación de visados, de las que se aprobaron 44, mientras que siguen pendientes 35.

30. En total hay 17 organizaciones no gubernamentales internacionales registradas ante el Gobierno de la República Árabe Siria para realizar operaciones en el país. Otras cuatro organizaciones no gubernamentales internacionales están completando la inscripción. Esas organizaciones siguieron enfrentándose a una serie de obstáculos administrativos y restricciones que afectan su capacidad de actuar, entre otras cosas la de obtener autorización para realizar evaluaciones independientes de las necesidades. Unas 172 organizaciones no gubernamentales están autorizadas a operar en la República Árabe Siria. En agosto se añadieron otras 21 organizaciones no gubernamentales nacionales.

Sinopsis de la respuesta humanitaria

31. En agosto, los organismos humanitarios de las Naciones Unidas y sus asociados siguieron asistiendo a millones de personas necesitadas valiéndose de todas las modalidades, tanto dentro de la República Árabe Siria como a través de las fronteras (véase el cuadro 4). Las organizaciones no gubernamentales también siguieron prestando asistencia a las personas necesitadas, como hicieron en los meses anteriores. El Gobierno siguió proporcionando servicios básicos a las zonas bajo su control y a muchas otras ajenas a su control.

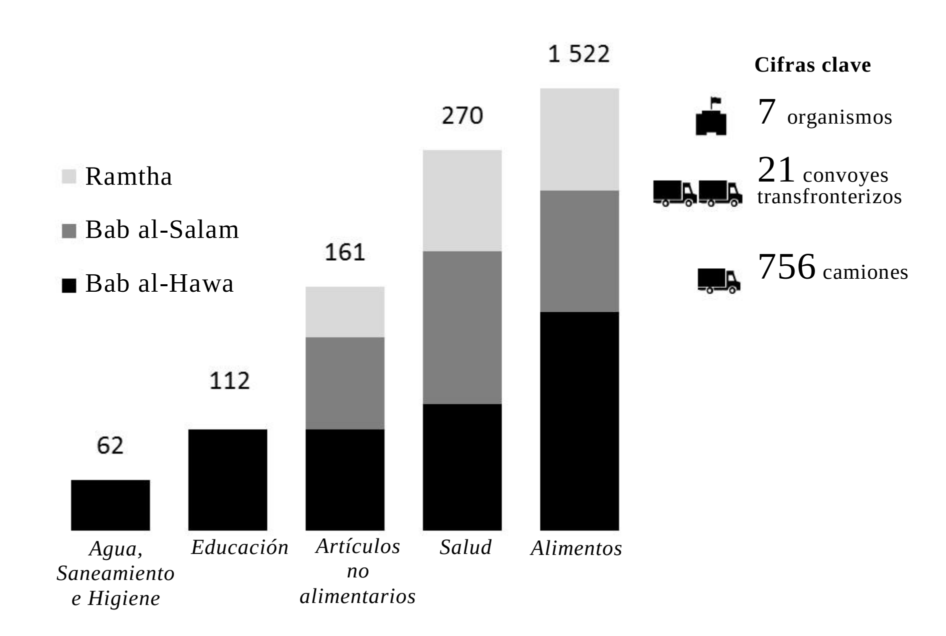
Cuadro 4
Número de personas asistidas por organizaciones de las Naciones Unidas, agosto de 2016

Organización	*Número de personas asistidas*
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura	--
Organización Internacional para las Migraciones	45 373

Organización	*Número de personas asistidas*
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	242 662
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	2 000 000
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	1 200 000
Fondo de Población de las Naciones Unidas	384 507
Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente	450 000
Programa Mundial de Alimentos	4 190 000
Organización Mundial de la Salud	595,150

32. Durante el período sobre el que se informa continuaron las entregas a través de las fronteras desde Turquía y Jordania a la República Árabe Siria, conforme a lo dispuesto en las resoluciones 2165 (2014), 2191 (2014) y 2258 (2015) (véase el gráfico III para más detalles. De conformidad con lo dispuesto en las resoluciones del Consejo de Seguridad, las Naciones Unidas notificaron a las autoridades sirias antes de cada envío, e incluyeron información sobre el contenido, el destino y el número de beneficiarios. El Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria prosiguió sus operaciones, supervisó 756 camiones para entregar 21 remesas en agosto, confirmó el carácter humanitario de todas ellas y notificó a las autoridades de Siria al respecto después de cada envío. El Mecanismo siguió disfrutando de una cooperación excelente con los Gobiernos de Jordania y Turquía.

Gráfico III
Número de beneficiarios asistidos por las Naciones Unidas y sus asociados por grupo mediante envíos a través de las fronteras, agosto de 2016



33. En agosto se completaron los convoyes interinstitucionales a los lugares asediados y de difícil acceso que se indican en el cuadro 5. Además, el PMA realizó 22 lanzamientos aéreos de productos básicos y asistencia humanitaria sobre la ciudad de Deir Ezzor en nombre de otros organismos de las Naciones Unidas. Asimismo, el módulo mundial de acción agrupada de logística del PMA continuó los vuelos de transporte a Al-Qamishli desde Damasco. Durante el período sobre el que se informa, los organismos de las Naciones Unidas también realizaron suministros a título individual en lugares de difícil acceso y separados por las líneas de fuego o prestaron asistencia en esos lugares mediante sus programas habituales.

Cuadro 5
Convoyes interinstitucionales, agosto de 2016

Fecha	*Lugar*	*Meta solicitada (número de beneficiarios)*	*Personas asistidas*	*Tipo de asistencia*
23 y 25 de agosto	Wa'r	75 000	75 000	Multisectorial
29 de agosto	Este de Harasta	21 000	10 000	Multisectorial
29 de agosto	Dar al-Kabirah, Tayr Ma'lah, Ghantu	33 500	33 500	Multisectorial

Fecha	*Lugar*	*Meta solicitada (número de beneficiarios)*	*Personas asistidas*	*Tipo de asistencia*
31 de agosto	Zona de Al-Hula (Kafr Laha, Taldu, Tal Dhahab, Burj Qa'i, oeste de Tayyibah)	71 000	71 000	Multisectorial

34. La Organización Mundial de la Salud y el UNICEF continuaron la campaña de vacunación en todo el país. La segunda ronda de la campaña con antígenos múltiples comenzó el 24 de julio de 2016, con una semana de duración y dirigida a 713.543 niños menores de 5 años en lugares de difícil acceso y asediados de 12 provincias. La campaña se amplió posteriormente para llegar a zonas adicionales, con un total de 157.568 niños asistidos durante esa segunda ronda. Equipos del Ministerio de Sanidad llegaron a todas las zonas seleccionadas de cuatro provincias, a saber, Deraa, Latakia, Quneitra, y Suwayda'.

Gráfico IV
Enfoque "Toda Siria": tipo de asistencia y número de beneficiarios atendidos, julio de 2016[a]

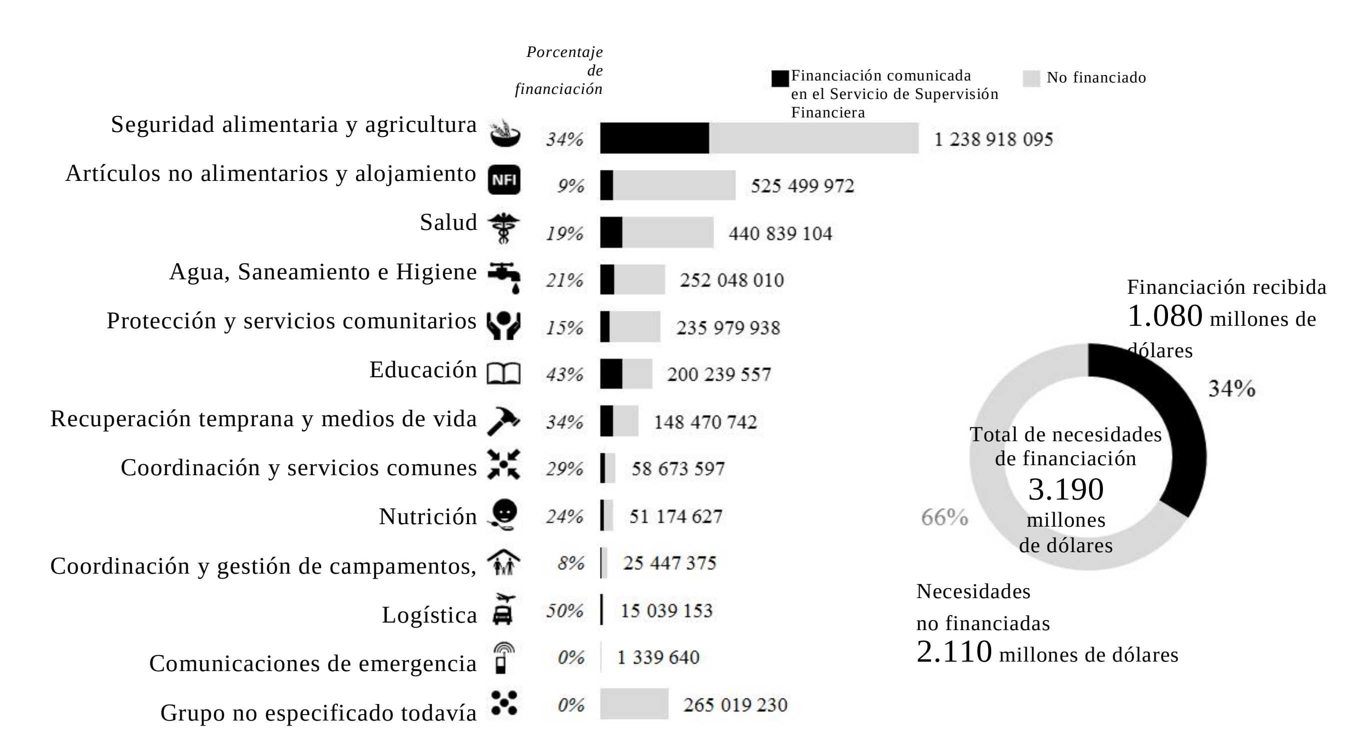


[a] Debido al tiempo transcurrido en la recopilación de datos, el gráfico IV incluye información del mes anterior sobre el que se informó.

Financiación del plan de respuesta humanitaria

35. En la figura V se muestra el estado de financiación del plan de respuesta humanitaria al 31 de agosto de 2016.

Figura V
Financiación del plan de respuesta humanitaria, 31 de agosto de 2016



Seguridad del personal de asistencia humanitaria y las instalaciones

36. Siguen detenidos o desaparecidos 27 funcionarios de las Naciones Unidas, 25 de los cuales son funcionarios del OOPS, uno del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y uno del UNICEF. Desde el comienzo del conflicto, han perdido la vida docenas de trabajadores humanitarios, entre ellos 18 funcionarios de las Naciones Unidas, 53 funcionarios y voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria y ocho funcionarios y voluntarios de la Sociedad Palestina de la Media Luna Roja. Además, se ha informado de que habrían muerto numerosos miembros del personal de organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales.

III. Observaciones

37. A pesar de cinco años de conflicto desastroso en la República Árabe Siria, la situación humanitaria sigue empeorando. Mes a mes, al destruirse hospitales, escuelas y mercados y morir médicos, maestros y comerciantes, la República Árabe Siria es cada vez más una sombra de lo que era. A fines de agosto, Darayya, una ciudad sitiada durante años y atacada sin descanso, fue evacuada completamente. Durante el primer semestre de 2016 hubo otras 900.000 personas desplazadas, e incluso para aquellos que pueden regresar a sus hogares, la infraestructura básica suele estar destruida. En las zonas que antes controlaba el EIIL en particular, los

altos niveles de contaminación por artefactos explosivos representan un riesgo considerable. Las necesidades de protección son altas para todos, pero en particular para los más vulnerables, como los niños, los ancianos y las personas con discapacidad.

38. Al mismo tiempo, al aumentar las necesidades, la capacidad de los agentes humanitarios de las Naciones Unidas para prestar asistencia no ha podido mantener el ritmo. Los civiles más necesitados, es decir, los que están en los lugares en primera línea de los combates y los lugares sitiados por las partes en el conflicto, sufren innecesariamente. En el peor de los casos, se utilizan sus sufrimientos como instrumento de guerra. Las solicitudes y los llamamientos para ayudarlos se hacen mensualmente a través de solicitudes de acceso, semanalmente mediante reuniones del Equipo de Tareas sobre el Acceso Humanitario del Grupo Internacional de Apoyo a Siria y diariamente mediante la labor de valientes trabajadores humanitarios sobre el terreno. Sin embargo, el acceso a las personas necesitadas ha disminuido.

39. Las Naciones Unidas y sus asociados han estado, y siguen estando, dispuestos a prestar asistencia. A pesar de ello, en el mes de agosto solo se pudieron enviar cinco convoyes interinstitucionales a través de las líneas de fuego para prestar asistencia a menos de 200.000 personas. Además, esa asistencia solo se pudo prestar en los últimos nueve días del mes, frente a una solicitud de entregar asistencia a casi un millón de personas en 32 lugares. La falta de acceso se debió a la existencia de un conflicto activo y a la inseguridad, así como a obstáculos burocráticos: la respuesta inicial tardía al plan de agosto, enmendado en dos ocasiones por las autoridades, con lo que no se tuvo la lista final aprobada hasta el 14 de agosto, las demoras en la emisión de cartas de facilitación y la lentitud de la autorización para los artículos que se cargaban. En Fu’ah, Kafraya, Madaya y Zabadani, que no han recibido asistencia de las Naciones Unidas desde el 30 de abril de 2016, las tensiones entre las partes en el Acuerdo de alto el fuego de las Cuatro Ciudades, aumentadas por intensos bombardeos aéreos en Idlib y bombardeos de artillería contra Fu’ah y Kafraya, hicieron que se bloqueara el acceso nuevamente en agosto.

40. Las Naciones Unidas siguen prestando asistencia. Las Naciones Unidas y sus asociados llegaron a casi 6 millones de personas en julio, y solo el PMA prestó asistencia alimentaria a unos 4,19 millones de personas en toda la República Árabe Siria en agosto. Cientos de camiones cruzan la frontera cada mes con asistencia vital. Sin embargo, incluso esas cifras representan solo la mitad de los 13,5 millones de personas que se estima que necesitan asistencia. Es necesario hacer más para llegar a todos: más acceso por las partes en el conflicto a quienes viven en las zonas más apartadas, más ejercicio de voluntad política por parte de quienes tienen influencia sobre las partes para dar prioridad a las cuestiones humanitarias, y, con un plan de respuesta financiado solo un 33% para 2016, más recursos de los Estados Miembros para que las Naciones Unidas puedan desempeñar su misión.

41. Si bien los agentes humanitarios hacen todo lo posible por detener el sufrimiento causado por el que se ha convertido en el peor conflicto de una generación, lo que más se necesita es poner fin al conflicto. Cuando los dirigentes mundiales se reúnan para el septuagésimo primer período de sesiones de la Asamblea General a fines de septiembre, no debería haber mayor objetivo que reunir el poder colectivo de los dirigentes del mundo para poner fin a la mayor tragedia humanitaria del mundo. Exhorto a todos los Estados Miembros, a los que participan en el conflicto, a los que participan en el Grupo Internacional de Apoyo a Siria, a cualquiera que tenga influencia, a que actúen. El mundo está observando.

Anexo

SYRIAN ARAB REPUBLIC: Aleppo City - overview of humanitarian access (as of 9 Aug 2016)
OCHA
Aleppo (Halab)
Handarat camp
Castello Road
previous route to border crossing points
Suleiman Al Halabi Water Pumping Station
Rashideen Electrical Sub Station
Bab Al Nayrab Water Pumping Station
1070 Apartments project
Electrical transmission center
Ramousseh
Aleppo International Airport
previous route to Damascus
Legend
Crossing points
Border crossing open
Border crossing sporadically open
Border crossing closed
Border crossing authorised by UNSCR 2165 and 2191
Civil airports
Main locality
Main roads
Other roads
United Nations hub
Humanitarian supply route
from Damascus
from UN cross border (last used almost one month ago)
from Damascus (last used 7 August 2016)
Disclaimer:
The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.
UN humanitarian supply routes
Turkey
Bab Al Salam
Bab El Hawa
Aleppo
Idleb
Ar-Raqqa
to Damascus